



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Mobiliier pour des espaces de travail	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PQ-140003/C	Date 2018-03-28
Client Reference No. - N° de référence du client E60PQ-140003	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier pq992.E60PQ-140003	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-992-74154	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-01-17 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2099-04-30	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Vlahos, Helen	Buyer Id - Id de l'acheteur pq992
Telephone No. - N° de téléphone (613) 220-8951 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 003 de E60PQ-140003/C est portée pour l'objectif suivant :

1- Veuillez ne pas travailler sur la version :

modele de catalogue de produits et de prix-v-c.2-french.zip qui a été publié sur Achats et ventes le 26 janvier dernier comme il sera remplacé par :

modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip (*disponible sous peu*).

2- de publier des questions et réponses :

Q29- Section 3.7.2.3.3

Les panneaux de fond doivent être en stratifié haute pression ou en métal peint
C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir des panneaux de fond en stratifié basse pression (LPL) alors que le stratifié haute pression (HPL) est utilisé pour les surfaces de travail.
L'utilisation du HPL pour les panneaux de fond fait grimper les coûts. Est-ce que des panneaux de fond en LPL est une option acceptable?

Réponse: Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q30- Section 3.7.3.3.3

Les panneaux de fond doivent être en stratifié haute pression ou en métal peint
C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir des panneaux de fond en stratifié basse pression (LPL) alors que le stratifié haute pression (HPL) est utilisé pour les surfaces de travail.
L'utilisation du HPL pour les panneaux de fond fait grimper les coûts. Est-ce que des panneaux de fond en LPL est une option acceptable?

Réponse: Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q31- Section 3.7.3.6.6

Les panneaux de fond doivent être en stratifié haute pression ou en métal peint

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir des panneaux de fond en stratifié basse pression (LPL) alors que le stratifié haute pression (HPL) est utilisé pour les surfaces de travail. L'utilisation du HPL pour les panneaux de fond fait grimper les coûts. Est-ce que des panneaux de fond en LPL est une option acceptable?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q32- Section 3.7.4.3.2 Les parties semi-visibles doivent être revêtues de stratifié ou de bois pour compléter les revêtements extérieurs.

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir les plateaux de bahut qui servent de surface de travail en HPL et les parties semi-exposées en LPL. Produire les parties semi-exposées en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les parties semi-exposées en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q33- Section 3.7.5.3.3 Les côtés pleine largeur doivent être revêtus de stratifié haute pression ou d'un placage de bois.

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir seulement les plateaux de table en HPL et d'avoir les côtés pleine largeur en LPL. Produire des côtés pleine largeur en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les côtés pleine largeur en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q34- Section 3.7.6.3.3 Les côtés pleine largeur doivent être en stratifié haute pression ou en placage de bois

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir seulement les plateaux de table en HPL et d'avoir les côtés pleine largeur en LPL. Produire des côtés pleine largeur en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les côtés pleine largeur en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q35- Section 3.7.9.3.2 Les côtés pleine largeur doivent être en stratifié haute pression, en métal peint, en bois ou en une combinaison de ces revêtements

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir seulement les plateaux de table en HPL et d'avoir les côtés pleine largeur en LPL. Produire des côtés pleine largeur en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les côtés pleine largeur en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q36- Section 3.7.11.3.2 Le piètement ou le socle doit être n stratifié haute pression ou en métal peint.

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir seulement les plateaux de table en HPL et d'avoir les côtés pleine largeur en LPL. Produire des côtés pleine largeur en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les côtés pleine largeur en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q37- Section 3.7.12.3.2 Le piètement ou le socle doit être en métal peint ou en stratifié

C'est une pratique courante dans l'industrie de fournir seulement les plateaux de table en HPL et d'avoir les côtés pleine largeur en LPL. Produire des côtés pleine largeur en HPL augmente les coûts. Est-ce acceptable d'avoir les côtés pleine largeur en LPL?

Réponse : Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

Q38- Section 3.8.1.1.3 Les panneaux d'intimité doivent être utilisés dans les cas suivants :

Est-ce que les panneaux d'intimité doivent pouvoir être retirés sur place ou peuvent-ils être installés en usine/non démontables?

Réponse: Oui, les panneaux d'intimité des banquettes doivent être installés en usine et peuvent être un élément permanent.

Q39- Section 3.8.1.5.1 Les banquettes doivent avoir des pieds avec patins de nivelage. Les pieds ne doivent pas dépasser 152 mm (6 po) de hauteur.

Même s'il existe des banquettes qui disposent de patins de nivellement, cela n'est pas une pratique courante dans l'industrie. Le fait d'insister sur cette spécification limite sérieusement le nombre de produits disponibles sur le marché et peut faire grimper les coûts. Est-ce que le RT serait d'accord de retirer la spécification « Patins de nivellement » et de la remplacer par « Patins ne laissant aucune marque, adaptés pour les surfaces dures ou en moquette »?

Réponse :

Supprimer la section 3.8.1.5.1 : Les banquettes doivent avoir des pieds avec patins de nivelage. Les pieds ne doivent pas dépasser 152 mm (6 po) de hauteur

Insérer section 3.8.1.5.1 : Les banquettes doivent-êtré dotées de patins de nivellement non-marquants qui conviennent pour les surfaces dures ou les tapis ou bien des patins de nivellement avec des jambes à longueur qui ne dépassent pas 152 mm (6 pouces) en hauteur.

Q40- Section 3.8.3.5.1

Les canapés doivent avoir des pieds avec patins de nivelage. Les pieds ne doivent pas dépasser 152 mm (6 po) de hauteur.

Même s'il existe des sofas qui disposent de patins de nivellement, cela n'est pas une pratique courante dans l'industrie. Le fait d'insister sur cette spécification limite sérieusement le nombre de produits disponibles sur le marché et peut faire grimper les coûts. Est-ce que le RT serait d'accord de retirer la spécification « Patins de nivellement » et de la remplacer par « Patins ne laissant aucune marque, adaptés pour les surfaces dures ou en moquette »?

Réponse :

Supprimer la section 3.8.3.5.1 : Les canapés doivent avoir des pieds avec patins de nivelage. Les pieds ne doivent pas dépasser 152 mm (6 po) de hauteur.

Insérer section 3.8.3.5.1: Les sofas doivent-êtré dotées de patins de nivellement non-marquants qui conviennent pour les surfaces dures ou les tapis ou bien des patins de nivellement avec des jambes à longueur qui ne dépassent pas 152 mm (6 pouces) en hauteur.

Q41- Section 3.8.7.1.2.1 and 3.8.7.1.2.3 Les bancs doivent faire de 635 mm (25 po) à 991 mm (39 po) de longueur.

Les sièges doivent atteindre une hauteur totale entre 406 mm (16 po) et 483 mm (19 po) au-dessus du plancher fini

Veuillez préciser si les plages de dimension sont indiquées dans le catalogue de produits et de prix Cat 6(E).xls. À la ligne 130, la largeur et la profondeur sont indiquées comme étant fixes à 24", une valeur inférieure à la tolérance des spécifications. La ligne 131 indique 40", une valeur qui dépasse la tolérance des spécifications. Dans les deux cas, la plage de hauteur est de 15" à 20", ce qui est supérieur à la tolérance des spécifications. Le document CAT 6(E) implique une exigence de dimension spécifique qui est contraire aux plages des spécifications, ce qui peut présenter une confusion au moment de la spécification tant pour le UD que pour le fournisseur.

Réponse: Les spécifications techniques remplacent les éléments individuels dans le catalogue de produits et de prix.

[\(modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip disponible sous peu\).](#)

Q42- Section 3.8.7.2.2.3 Les tables d'appoint doivent faire au moins 660 mm (26 po) de longueur, à 51 mm (2 po) près.

Veuillez préciser si les plages de dimension sont indiquées dans le catalogue de produits et de prix Cat 6(E).xls. À la ligne 132, la largeur est indiquée comme étant fixe à 24", ce qui est la valeur inférieure de la plage de tolérance. La ligne 133 indique 40", une valeur qui dépasse la tolérance des spécifications qui est de +/- 26". Le document CAT 6(E) implique une exigence de dimension spécifique qui est contraire aux plages des spécifications, ce qui peut présenter une confusion au moment de la spécification tant pour le UD que pour le fournisseur.

Réponse : Les spécifications techniques remplacent les éléments individuels dans le catalogue de produits et de prix.

[\(modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip disponible sous peu\).](#)

Q43- Section 3.8.8.1.2.1

Les bancs doivent faire de 940 mm (37 po) à 1 397 mm (55 po) de longueur sur leur côté le plus long. Veuillez préciser si les plages de dimension sont indiquées dans le catalogue de produits et de prix Cat 6(E).xls. À la ligne 134, la largeur et la profondeur sont indiquées comme étant fixes à 36", une valeur inférieure à la tolérance des spécifications et la profondeur fixe de 20". La ligne 135 indique 60", une valeur qui dépasse la tolérance des spécifications. Dans les deux cas, la plage de hauteur est de 15" à 20", ce qui est supérieur à la tolérance des spécifications. Le document CAT 6(E) implique une exigence de dimension spécifique qui est contraire aux plages des spécifications, ce qui peut présenter une confusion au moment de la spécification tant pour le UD que pour le fournisseur.

Réponse: Les spécifications techniques remplacent les éléments individuels dans le catalogue de produits et de prix.

[\(modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip disponible sous peu\).](#)

Q44- Section 3.8.8.2.2.3 Les tables d'appoint doivent faire au au moins 660 mm (26 po) de longueur.

Veuillez préciser si les plages de dimension sont indiquées dans le catalogue de produits et de prix Cat 6(E).xls. À la ligne 136, la largeur profondeur est indiquée comme étant fixe à 24", une valeur inférieure à la spécification de plage minimale. La ligne 134 est indiquée à 40" qui est une mesure spécifique contraire à la valeur minimale de l'extrémité ouverte de 26". Le document CAT 6(E) implique une exigence de dimension spécifique qui est contraire aux plages des spécifications, ce qui peut présenter une confusion au moment de la spécification tant pour le UD que pour le fournisseur.

Réponse: Les spécifications techniques remplacent les éléments individuels dans le catalogue de produits et de prix.

[\(modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip disponible sous peu\).](#)

Q45- Section 3.8.9.2.3 La profondeur des sièges des tabourets des deux hauteurs ne doit pas être inférieure à 381 mm (15 po)

Veuillez préciser si les plages de dimension sont indiquées dans le catalogue de produits et de prix Cat 6(E).xls. La « HAUTEUR DE BAR » est indiquée comme fixe à 15", ce qui est la valeur minimale, cependant la « HAUTEUR DE COMPTOIR » est indiquée avec une plage de 16 à 20". Le document CAT 6(E) implique une exigence de dimension spécifique qui est contraire aux plages des spécifications, ce qui peut présenter une confusion au moment de la spécification tant pour le UD que pour le fournisseur.

Réponse: Les spécifications techniques remplacent les éléments individuels dans le catalogue de produits et de prix.

[\(modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip disponible sous peu\).](#)

Q46- Section 3.8.9.3.1-.3

3. Revêtements

1. Les tabourets doivent être revêtus de contreplaqué cintré, de stratifié haute pression ou de polymère non perforé.

2. Le coussin des sièges doit être rembourré.

3. Le piètement doit être chromé ou en métal peint.

Veuillez indiquer si un siège et un dossier entièrement rembourrés sur un cadre métallique, et un siège entièrement rembourré avec un dossier en bois et un cadre métallique, sont acceptables dans le cadre de ces spécifications.

Réponse : Un siège et dossier entièrement rembourrés ne sont pas acceptables. Un siège entièrement rembourré et un dossier en bois sur un cadre de métal ne sont pas acceptables.

Q47- Section 3.8.10.3.1-.3

3. Revêtements

1-Les chaises doivent être revêtues de contreplaqué cintré, de stratifié haute pression ou de polymère non perforé.

2-Le coussin des sièges doit être rembourré.

3-Le piètement doit être chromé ou en métal peint.

Veuillez indiquer si un siège et un dossier entièrement rembourrés sur un cadre métallique, et un siège entièrement rembourré avec un dossier en bois et un cadre métallique, sont acceptables dans le cadre de ces spécifications.

Réponse : Un siège et dossier entièrement rembourrés ne sont pas acceptables. Un siège entièrement rembourré et un dossier en bois sur un cadre de métal ne sont pas acceptables.

Q48- Section 3.9.1.1.1

Des cloisons rembourrées autoportantes seront utilisées pour délimiter l'espace. Elles sont rembourrées des deux côtés.

Veuillez indiquer où ce produit se trouve dans le document de produits et de prix CAT 6(E).

Réponse : Il appert que cet élément était manquant dans le document sur le produit et prix. Il sera ajouté dans le cinquième onglet « Sièges souples et panneaux d'intimité ».

Q49- Section 3.9.2.1.1 Les tableaux doivent être munis d'un rangement ou d'un plateau pour les marqueurs et les brosse si l'effacement se fait au sec.

Veuillez préciser où il est indiqué sur le document de produits et de prix CAT 6(E) sous « Attribut de taille – Tableau blanc » qu'un endroit de rangement intégré pour marqueur et effaceur doit être fourni, vu que l'emplacement où la spécification « fini effaçable à sec » peut se trouver n'est pas clair.

Réponse: Chaque détail ne figure pas nécessairement dans le document sur le produit et prix. Les soumissionnaires et les utilisateurs clients doivent toujours se référer dans un même temps aux spécifications (annexe A1-1) et à l'Outil de recherche du client (Produits et prix).

Q50- Section 3.10.1.1.4 & 3.10.1.3.1

Le siège sera fourni séparément et ne fait pas partie des présentes spécifications.

Veuillez clarifier – selon la première section 3.10.1.1.4, nous comprenons que le siège, ici un fauteuil, ne fait pas partie de la spécification, cependant, 3.10.1.3.1 identifie clairement le fini d'un fauteuil que l'on peut interpréter comme un siège et donc faire partie de la spécification.

Réponse :

Supprimer la section 3.10.1.3.1, y compris 3.10.1.3.1.1 and 3.10.1.3.1.2

3. Finis

1. Les fauteuils (siège et dossier) doivent respecter les règles suivantes :
 1. ils doivent être entièrement rembourrés avec surpiqûres pour donner un aspect soigné;
 2. Il doit être possible d'opter pour un tissu sur le dossier différent de celui du siège.

Q51- Section 3.6.2.2.1 Le support d'ordinateur doit pouvoir être adapté à diverses tailles d'ordinateurs variant de 89 mm à 236 mm (de 3,5 po à 9,3 po) de largeur et de 317,5 mm à 571,5 mm (de 12,5 po à 22,5 po) de hauteur.

Veuillez préciser si cette règle s'applique aux unités mobiles autonomes. Nous avons constaté que la largeur minimale pour une stabilité optimale commence à 5,5 po, veuillez aviser si ce minimum est acceptable.

Réponse: Selon les devis. Aussi les dimensions prévues doivent s'appliquer aux supports autonomes pour ordinateur.

Q52- Section 3.6.4.4.3

Veuillez préciser si la longueur de cordon d'alimentation est en effet de 48" au minimum, car cela semble contredire les spécifications générales 2.2.26.3 qui indiquent que tous les produits d'éclairage doivent disposer d'un cordon d'alimentation de 6 pieds.

Réponse :

Supprimer la section 3.6.4.4.3 : Chaque appareil doit être accompagné d'un cordon d'alimentation d'au moins de 1218 mm (48 pouces).

Insérer : Section 3.6.4.4.3 : Chaque appareil doit être accompagné d'un cordon d'alimentation d'au moins de 1829 mm (6 pieds).

Q53a- Nous travaillons sur une version améliorée du document qui est due le 1er mai. Cependant, nous croyons que certaines des dimensions sont moins communes, par exemple, lorsque vous regardez les dossiers verticaux, ils ont tous 18 pouces de profondeur, mais nous recevons régulièrement des demandes pour une profondeur de 28 pouces. D'autre part, les classeurs latéraux ont 28 pouces de profondeur, mais la norme au Canada est de 18 pouces de profondeur.

Réponse : Pour les dimensions consulter les devis.

Q 53b: Nous offrons aussi des classeurs de grande capacité, mais ils ont une dimension typique de 23 pouces de profondeur, et des largeurs différentes.

Réponse : Un système de classement à haute densité ne fait pas partie du mobilier pour l'appel d'offres lié au milieu de travail et peut ne pas être inclus dans les offres des soumissionnaires.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.